

GVicente
dir. José Camões
Fé

A seguinte representação foi representada em Almeirim ao mui poderoso rei dom Manoel. Cuja invenção é que estando nas matinas do Natal entram dous pastores simpres na capela e estando maravilhados no pontifical de todas aquelas cousas entra a Fé que lhe declara a significação delas. 013'

Entra primeiro um pastor chamado Brás e, vendo assi aquela festa, chama seu companheiro dizendo:

Brás	Benito aquí está la boda.	013c
Benito	Ah ño te lo dixes yo juro a diez que allá me vo.	
Brás	Aquí está la gente toda.	
Benito	Cuántos que estos zotes son o cregos o son personas.	5
Brás	Mas qué montón de coronas bendígalos santo Antón.	
Benito	Quién supiese desllindar cuál es crego o sancristán.	10
Brás	De mil relleas están.	
Benito	Cata, más ha hí que mirar. Qué señefica esta mesa con tanta retartanilla?	
Brás	Bobo es cama a for de villa chaqueada a la francesa.	15
Benito	Cuerpo de santa Pipía sabes más que tú ñi yo.	
Brás	Yo atobobado estó de ver tal negrumancia.	20
Benito	Sabrásme tú rellatar qué declinan estas lumbreras? Son candelas o hugueras?	
Brás	Ño lo sé pronunciar.	

GVicente
dir. José Camões
Fé

	Son palos daquel ñatío soncas ñascen ño sé dónde.	25	
Benito	Ñi jota ño se t'esconde pelletras más que tu tío.		
Brás	Oh qué cosa tan garrida es aquello que allí está.	30	013d
Benito	Y aquello qué será?		
Brás	Ñunca tal vi en mi vida.		
	Juro a diez más bobo estó qu'el triste que anda en aprito. Ño te quellotras Benito?	35	
Benito	Más que tú bobeo yo ño hago siño pensar maginando ñesta fiesta.		
Pola caldeira da água benta:			
Brás	Es aquello cesto o ciesta o artesa d'amasar?	40	
Benito	Qu'es aquella sebandija amarilla incrucijada?		
Brás	Será serpiente encantada o es negocio de igrija? O sabes lo que será? Donde deslindan los pleitos.	45	
Benito	Ternás muy grandes respetos si Dios la vida te da.		
	Hideputa cómo aciertas y pareces bobillón.	50	
Brás	Está quedo ñeciarrón siempre andas con gingretas.		

Fé

Benito Pelletremos poco a poco
qué feñita aquí esta gente
tan alegre y tan contente
quellotrado d'alborozo. 55

Brás Aquéllas maginas serán? 014a
Benito Qué pegullal tan garrido.

Brás Parece plado florido
la mañana de san Juan. 60

Benito Hay aquí tanto que ver
que me siento atibobado.

Brás Quién hallara algún lletrado
que supiera esto entender.

Vem a Fé e diz Benito:

Ésta que viene repicada 65
quellotrada a la morisca
ños dirá qué señefisca
qu'ella debe ser lletrada.

Brás Y ella hace revellada.
Benito Cata cata cómo está. 70

Brás Quién será que viene acá?
Es imáGINE sagrada.

Benito Ah ño plaga a ñuestros amos
y ño pese ño de ños
que ño hicimos los dos 75
revellencia cuando entramos.

Brás Llugo llugo te quellotras
bien se puede corregir
tornémonos a salir
y revellemos ahotas. 80

Benito Tú Bras harás la entrada.

Brás	Mas entremos par a par porque ños cumple arrimar al dar de la revellada comencemos a la una.	85	
Benito	Tente tente sobre ti.		
Brás	Si tú te piegas a mí diablo bestia ovejuna.		
	La medida bien está las manos también pongamos.	90	
Benito	Por qué ño ños asentamos?		
Brás	El diablo acertará.		
Benito	Tú ño ves cómo está ella?		014b
Brás	Ora ponte tú veremos.		
Benito	Cumple que ños debloquemos y tengamos ojo en ella.	95	
Brás	Está hablando entre dientes haces burla del verano.		
Benito	Ya se me hincha una mano y tú carillo qué sientes?	100	
Brás	Las rodillas entomidas las piernas m'están temblando.		
Benito	Ella qué está maginando?		
Brás	Tiene las mientes perdidas.		
Benito	Llevatémonos daquí ñosotros bobos estamos vamos a ver ñuestros amos.	105	
Brás	Ño me tengo d'ir así sepamos desta zagala quién es y lo que feñita.	110	
	Oh zagaleja bendita quién sois vos de tanta gala?		
	Ño habláis? Pues ño sois muda.		

Fé

Benito	Espera ya se levanta.	
Brás	Tanta revellencia tanta.	115
Benito	Juri a san que es resesuda.	
Fé	Vós outros que demandais?	
Brás	Ñosotros qué os queremos? Si a ños ños preguntáis ñosotros ño lo sabemos.	120
Fé	A divinal claridade seja em vosso entendimento e vos dê conhecimento de sua natividade.	
Brás	Mas quién sos vos o quién serés?	125
Fé	Pastores eu sam a Fé.	
Brás	Ableñuncio Satañé fa ñi fe ño sé que ses.	
Fé	Fé é crer o que nam vemos pela glória que esperamos amar o que nam comprendemos nem vimos nem conhecemos pera que salvos sejamos.	130
Brás	Ahora lo entiendo menos rellata eso más claro que perjuro a santo Amaro que ñi punto os entendemos.	135
Fé	Fé é amar a Deos só por ele quanto se puder amar por ser ele singular nam por interesse dele. E se mais queres saber crer na madre igreja santa e cantar como ela canta e querer o que ela quer.	140 145

014c

Fé

Benito	El que pregunta ño yerra qu'es aquella encrucijada que allí está tan replicada que semeja robre en sierra?		
Fé	Aquela é árvore da vida.	150	
Brás	Ño deslindáis cómo ha nombre y qué hace allí aquel hombre puesto y la color perdida?		
Fé	Aquela é a cruz preciosa pera sempre esclarecida pera os perigos desta vida e nau da salvação nossa. O homem se chama Jesu messias rei salvador	155	
	Deos e homem redentor nam sei se o entendes tu Deos é seu nome maior.	160	
Brás	Mi amo ha nombre también Pero Alonso y Pero Matos y Perazo lo llaman hartos ansí como a mano vien.	165	
	Allá en ñuestro lugar si ño viene lluva ñi vella toman una como aquélla ñuestros amos a clamar ora pro ñubes ora pro ñubes.	170	014d
	Y las mujeres ansí la que más gritillo tiene la lluva ñi va ñi viene y la cruz estáse ahí.	175	
Benito	Vámonos anda cá Bras ya gran rato que aquí estamos		

	bien coñoces ñuestros amos anda ño cures de más.	
Brás	Ño sabrás primero di aquesta gente baldía si dormieron todo el día o qué noche es ésta aquí?	180
Benito	Ella es noche d'allegría ñinguno está aquí soñoliento.	185
Fé	É noite do nacimiento em que Deos mostrou seu dia.	
	É noite de grã memória noite em dia convertida escuridão consumida com gram resplendor de glória. No meo mais lumiosa que no mundo nunca viste e d'escura fria e triste a mais doce e gloriosa.	190 195
	Oh noite favorecida de memorável coroa vista de Deos em pessoa começando humana vida. Dos anjos toda cercada dos elementos servida do padre e filho escolhida do espírito santo espirada.	200
Brás	Que ño os entiendo ño ñi sé qué cosas habláis si más ño lo aclaráis como m'estaba me está. Si es noche de Ñavidá ésa es otra sebandija	205

mas ño veo en ñuestra igrija esto así como aquí está.	210
Fé Haveis de crer firmemente tudo quanto vos disser os que salvos quereis ser naquesta vida presente. Crede o santo nacimiento ser Deos de virgem nacido verbo de Deos concebido pera novo testamento.	215
E que a virgem gloriosa ficou tal como naceu e sem dor apareceu a nossa flor preciosa. Deos em toda perfeição homem pera padecer e tirar a Lucifer toda sua jurdição.	220 225
Brás Qué años ha que aqueció? Fé Mil e quinhentos e dez. Brás Y ahora ñace otra vez? De mil años s'acordó? Quizá si el hombre allá s' hallara.	230
Fé Tanto monta se agora contemplares aquela hora como s'agora passara.	235
Pastor faze tu assi começa de imaginar que vês a virgem estar como se estivesse aí. E esta virgem mui ornada de pobreza guarnecida	240

de raios esclarecida
de joelhos humilhada.

E que vês diante dela
um menino entam nacido 245
filho de Deos concebido
naquela santa donzela.
Vê o menino chorar
e a senhora afligida
sem ter cousa nesta vida 250
nem panos pera o pensar.

015b

Na manjedoura metido
em pobre palha chorando
e os anjos embalando
o menino entanguecido. 255
Brás Con eso se m'acordó
que cuando parió mi ama
chapuzada allí en la cama
todos los huevos comió.

Y tú Benito?
Benito Maginaba 260
que era aquello bien de ver
ver a ñuestro Dios ñascer
y en esto m'espipitaba.
Decidnos señora vos
por qué tan pobre ñascía? 265
Todo el mundo ño tenía
por suyo pues era Dios?

Fé Por mostrar que a pobreza
actual e spiritual
é o toque principal 270
da celestial riqueza.
Porque é porta da humildade

caminho da paciência horto da santa prudência esteio da santidade.	275	
É abrigo dos cuidados e de mundanas mudanças forra de vãs esperanças dos homens desesperados. Da fortuna vencedora d'adversidades isenta nau segura na tromenta que tem porto cada hora.	280	
Portanto a virgem real per geração generosa foi a mais pobre e humildosa de todo género humanal. E assi o verbo do padre ex ancila concebido pobre humilde foi nacido bem parecido à madre.	285 290	015c
Sentindo nossa miséria chorava o santo menino coberto o culto divino daquela fraca matéria. E porque ele é dado a nós cujo império é eternal faz esta corte real a festa que vedes vós.	295	
Vós outros também cantai per vosso uso acostumado como lá cantais c'o gado ambos de dous começai. Brás Cantiquemos por san Polo.	300	

Benito	Abreñuncio ños a malo ora pues tenme este palo verás cómo canto solo.	305	
	Ño ño ño ño ño ño ño ño ño ño que ño que ño.	310	
	Que ño quiero estar en casa ño me pagan mi soldada ño ño ño que ño que ño.		015d
	Ño me pagan mi soldada ño tengo sayo ñi saya ño ño ño que ño que ño.	315	
	Ah Silvestre.		
Silvestre	Heme aquí.		
Brás	Adó diablo estabas?	320	
Silvestre	Bien oí lo que hablabas y aun esotra que está ahí.		
Brás	Viste tanto zote ya? Ño ha poder que ño t'asombres.		
Silvestre	Más ha cregos que ño hombres mas a ños qué se ños da?	325	
	Yo y estos tres compañeros pues que es noche d'alegría cantaremos melodía mejor que cuatro gaiteros.	330	
Brás	Vos prehecha Fe sagrada vida de ñuestro consuelo pues ños mostrastes el cielo seáis por siempre loada.		

GVicente
dir. José Camões
Fé

Cantam a quatro vozes ãa enxada que veio de França, e assi se vão com ela e acaba a obra.
Laus Deo.